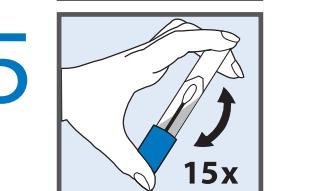
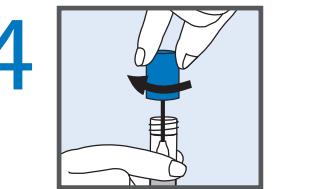
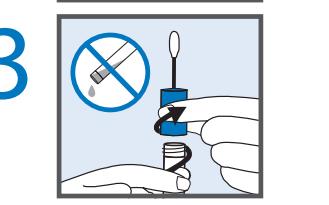
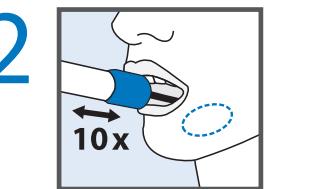
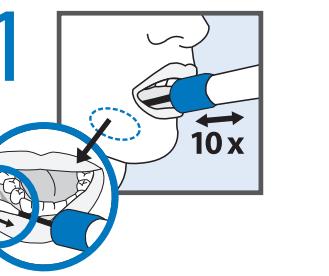


ORACollect™-DNA



DNAgenotek™

REF OCR-100
DNA Genotek Inc.
3000 - 500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2

Toll-free (North America):
1.866.813.6354

+1.613.273.5757

info@dnagenotek.com

www.dnagenotek.com

Patent (EN) Brevet (FR) Patent (ES)
Patent (DE) Patent (NB) Patent (SV)
Patent (DA) Patent (NL) Patent (CS)
(www.dnagenotek.com/legalnotices)



ENGLISH User instructions

Read all instructions prior to collection.

Collection precautions:

Ensure the sponge tip does NOT come into contact with any surface prior to collection.

Donor should NOT eat, drink, smoke, or chew gum for 30 minutes before collecting oral sample.

Intended use: This product is designed for the collection and stabilization of DNA from human oral samples

Contents: 1 kit containing 1 mL stabilizing liquid

Warnings and precautions: Choking hazard. Caution should be used when inserting sponge into the mouth.

Wash with water if stabilizing liquid comes in contact with eyes or skin. Do NOT ingest. See SDS at www.dnagenotek.com.

Report any serious incident to DNA Genotek and the competent authority in your country.

Storage: 15°C - 25°C (59°F - 77°F)

Summary and explanation of the kit: ORACollect™-DNA is a self-collection kit that provides the materials and instructions for collecting human oral samples.

Instructions for sample collection:

- Open package and remove collector without touching sponge tip. Place sponge as far back in the mouth as comfortable and rub along the lower gum (see close-up image) in a back and forth motion. Gently rub the gums 10 times. If possible, avoid rubbing the teeth.
- Gently repeat rubbing motion on the opposite side of the mouth along the lower gums for an additional 10 times.
- Hold the tube upright to prevent the stabilizing liquid inside the tube from spilling. Unscrew the blue cap from the collection tube without touching the sponge.
- Turn the cap upside down, insert the sponge into the tube and close cap tightly.
- Invert the capped tube and shake vigorously 15 times.

Label legend:

REF	Catalog number
CE	CE marking
UKCA	UKCA marking
MD	Medical device
②	Do not reuse
CONSULT	Consult instructions for use
Caution	
Use by	
LOT	Lot number
EC REP	European Authorized Representative
CH REP	Swiss Authorized Representative
UDI	Unique Device Identifier
QTY	Quantity of units per package
15°C - 25°C 59°F - 77°F	Storage instructions
Made in US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Made in US from foreign and domestic materials

FRANÇAIS Mode d'emploi

Lire toutes les instructions avant le prélèvement.

Précautions lors du prélèvement :

S'assurer que le bout en éponge n'entre en contact avec AUCUNE surface avant le prélèvement.

Le donneur NE DOIT PAS manger, boire, fumer ni mâcher de chewing-gum dans les 30 minutes précédant le prélèvement de l'échantillon de salive.

Intended use: Ce produit est destiné au prélèvement et à la stabilisation de l'ADN d'échantillons de salive humaine

Contents: 1 trousse contenant 1 ml de liquide stabilisateur

Warnings and precautions: Risque d'asphyxie. Utiliser de la prudence en insérant l'éponge dans la bouche.

Wash with water if stabilizing liquid comes in contact with eyes or skin. Do NOT ingest. See SDS at www.dnagenotek.com.

Report any serious incident to DNA Genotek and the competent authority in your country.

Storage: 15°C - 25°C (59°F - 77°F)

Summary and explanation of the kit: ORACollect™-DNA est un kit de collecte d'autoprélevement qui fournit les matériaux et les instructions pour la collecte d'échantillons de salive humaine.

Instructions for sample collection:

- Ouvrir le paquet et enlever le dispositif de prélèvement sans toucher le bout en éponge. Introduire l'éponge le plus loin possible dans la bouche sans crée de gêne et frotter le long des gencives inférieures (voir l'image en gros plan) en procédant d'avant en arrière. Frotter délicatement les gencives 10 fois. Si possible, éviter de frotter les dents.
- Repéter doucement le mouvement de frottement du côté opposé de la bouche, por les encías inferiores otras 10 veces.
- Sostenga el tubo en posición vertical para evitar que se derrame el líquido estabilizador.
- Retirar la tapa boca abajo, introduzca la almohadilla en el tubo y cierre bien la tapa.
- Retornar el bouchon, inserir l'éponge dentro del tubo y cerrar herméticamente el bouchon.

Instructions de la recogida de la muestra:

- Apri la confezione e rimuovere il dispositivo di prelievo senza toccare la spugna. Inserire la spugna così profondo possibile nella bocca e fregare longitudinalmente le gengive inferiori (vedi immagine in grande piano) procedendo da前往后。Fregare delicatamente le gengive 10 volte. Se possibile, evitare di fregare i denti.
- Repetere questo movimento con cautela con el lado opuesto de la boca, por las encías inferiores otras 10 veces.
- Sostenga el tubo en posición vertical para evitar que se derrame el líquido estabilizador.
- Retirar la tapa boca abajo, introduzca la almohadilla en el tubo y cierre bien la tapa.
- Retornar el bouchon, inserir l'éponge dentro del tubo y cerrar herméticamente el bouchon.

Instructions para la recogida de la muestra:

- Abrir el paquete y retirar el dispositivo sin tocar la almohadilla del extremo. Coloque la almohadilla en el interior de la boca hasta donde le permite el codo y frote la encia inferior (véase imagen detallada) de un lado a otro. Pase suavemente por la encia 10 veces. Si fuere posible, evite frotar los dientes.
- Repita este movimiento con cuidado en el lado opuesto de la boca, por las encias inferiores otras 10 veces.
- Sostenga el tubo en posición vertical para evitar que se derrame el líquido estabilizador.
- Retirar la tapa boca abajo, introduzca la almohadilla en el tubo y cierre bien la tapa.
- Retornar el bouchon, inserir l'éponge dentro del tubo y cerrar herméticamente el bouchon.

Instructions para la recogida de la muestra:

- Abra el paquete y retire el dispositivo sin tocar la almohadilla del extremo. Coloque la almohadilla en el interior de la boca hasta donde le permite el codo y frote la encia inferior (véase imagen detallada) de un lado a otro. Pase suavemente por la encia 10 veces. Si fuere posible, evite frotar los dientes.
- Repita este movimiento con cuidado en el lado opuesto de la boca, por las encias inferiores otras 10 veces.
- Sostenga el tubo en posición vertical para evitar que se derrame el líquido estabilizador.
- Retirar la tapa boca abajo, introduzca la almohadilla en el tubo y cierre bien la tapa.
- Retornar el bouchon, inserir l'éponge dentro del tubo y cerrar herméticamente el bouchon.

Leyenda de etiquetas:

REF	Número de catálogo
CE	Marque CE
UKCA	Marque UKCA
MD	Dispositivo médico
②	No reutilizar
CONSULT	Consultar las instrucciones de uso
Caution	Atención
Use by	Usar antes de
LOT	Número de lote
EC REP	Representante acreditado en Europa
CH REP	Representante acreditado en Suiza
UDI	Identificador único del dispositivo
QTY	Quantité d'unités par paquet
15°C - 25°C 59°F - 77°F	Instructions de conservation
Made in US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Fabricado en EE. UU. con materiales nacionales e internacionales

ESPAÑOL Instrucciones de usuario

Lea todas las instrucciones antes de la recogida.

Precauciones para la recogida:

Asegúrese de que la almohadilla NO entre en contacto con ninguna superficie antes de obtener la muestra.

El individuo NO debe comer, beber, fumar ni masticar chicle durante los 30 minutos previos a la obtención de la muestra de fluido oral.

Intended use: Este producto es diseñado para la obtención y estabilización de ADN a partir de muestras de fluido oral humana

Contents: 1 kit containing 1 mL stabilizing liquid

Warnings and precautions: Riesgo de asfixia. Tenga cuidado al introducir la almohadilla en la boca.

Lávese con agua si el líquido estabilizador entra en contacto con los ojos o la piel. No lo ingiera. Consulte la ficha técnica de seguridad para obtener más información.

Reporte cualquier incidente grave a DNA Genotek y a la autoridad competente de su país.

Storage: 15°C - 25°C (59°F - 77°F)

Summary and explanation of the kit: ORACollect™-DNA es un kit de autopróflevo que proporciona los materiales y las instrucciones para la obtención de muestras de fluido oral humano.

Instructions for sample collection:

- Abra el paquete y retire el dispositivo sin tocar la almohadilla del extremo. Coloque la almohadilla en el interior de la boca hasta donde le permite el codo y frote la encia inferior (véase imagen detallada) de un lado a otro. Pase suavemente por la encia 10 veces. Si fuere posible, evite frotar los dientes.
- Repita este movimiento con cuidado en el lado opuesto de la boca, por las encias inferiores otras 10 veces.
- Sostenga el tubo en posición vertical para evitar que se derrame el líquido estabilizador.
- Retirar la tapa boca abajo, introduzca la almohadilla en el tubo y cierre bien la tapa.
- Retornar el bouchon, inserir l'éponge dentro del tubo y cerrar herméticamente el bouchon.

Instructions para la recogida de la muestra:

- Abrir el paquete y retirar el dispositivo sin tocar la almohadilla del extremo. Coloque la almohadilla en el interior de la boca hasta donde le permite el codo y frote la encia inferior (véase imagen detallada) de un lado a otro. Pase suavemente por la encia 10 veces. Si fuere posible, evite frotar los dientes.
- Repita este movimiento con cuidado en el lado opuesto de la boca, por las encias inferiores otras 10 veces.
- Sostenga el tubo en posición vertical para evitar que se derrame el líquido estabilizador.
- Retirar la tapa boca abajo, introduzca la almohadilla en el tubo y cierre bien la tapa.
- Retornar el bouchon, inserir l'éponge dentro del tubo y cerrar herméticamente el bouchon.

Leyenda de etiquetas:

REF	Número de catálogo
CE	Marque CE
UKCA	Marque UKCA
MD	Dispositivo médico
②	No reutilizar
CONSULT	Consultar las instrucciones de uso
Caution	Atención
Use by	Usar antes de
LOT	Número de lote
EC REP	Representante acreditado en Europa
CH REP	Representante acreditado en Suiza
UDI	Identificador único del dispositivo
QTY	Quantité d'unités par paquet
15°C - 25°C 59°F - 77°F	Instructions de almacenamiento
Made in US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS	Fabricado en EE. UU. con materiales nacionales e internacionales

DEUTSCH Benutzeranleitung

Vor der Probenahme alle Anweisungen lesen.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Entnahme:

Sicherstellen, dass die Schwamm spitze vor der Probenahme NICHT mit irgendwelchen Oberflächen in Kontakt kommt.

Der Spender darf 30 Minuten vor der Entnahme der Speichelprobe nicht essen, trinken, rauchen oder tygge gummi.

Intended use: Dieses Produkt dient der Entnahme und Stabilisierung von DNA aus menschlichen Speichelproben

Contents: 1 Set mit 1 mL Stabilisierungsflüssigkeit

Warnings and precautions: Erstickungsgefahr. Beim Einführen des Schwamms in den Mund ist Vorsicht vorzugehen.

Mit den Augen oder der Haut in Kontakt gekommene Stabilisierungsflüssigkeit mit Wasser abwaschen. NICHT verschlucken. Siehe SDS auf www.dnagenotek.com.

Rapportieren Sie schwere Vorkommnisse an DNA Genotek und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

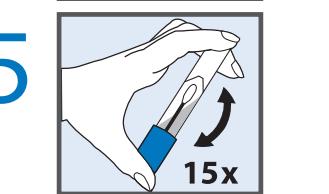
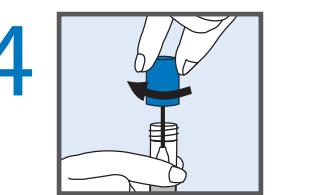
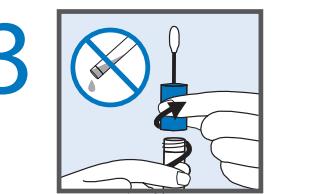
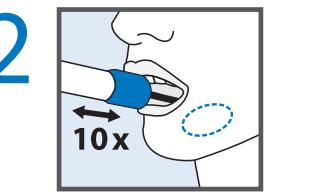
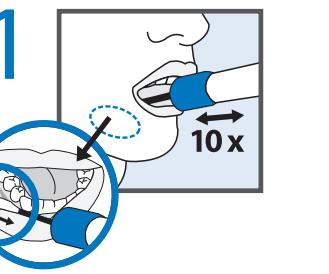
Storage: 15°C - 25°C (59°F - 77°F)

Summary and explanation of the kit: ORACollect™-DNA ist ein Selbstentnahmegerät, das für die DNA-Entnahme konzipiert ist. Es enthält Materialien und Anweisungen für die DNA-Entnahme aus menschlichen Speichelproben.

Anweisungen zur Probenahme:

- Öffnen Sie die Verpackung und entfernen Sie den Probenahmegerät ohne die Schwamm spitze zu berühren. Plazieren Sie den Schwamm so lange wie möglich in den Mund und fassen Sie ihn nicht mit den Händen an.
- Passen Sie die Mundbewegungen an, um den Schwamm so weit wie möglich in den Mund einzuf

ORACollect™-DNA



REF OCR-100

UK Responsible Person: Qarad UK Ltd,
8 Northumberland Ave, Westminster,
London, WC2N 5BY United Kingdom

EC REP Qarad EC-REP BV, Pas 257,
2440 Geel, Belgium

CH REP Qarad Suisse S.A.,
World Trade Center, Avenue Gratta-Paille 2,
1018 Lausanne, Switzerland

Australian Sponsor: Emergo Australia, Level 20, Tower I,
Darling Park, 201 Sussex Street Sydney, NSW 2000 Australia

Patent (RU) Brevetto (IT) Patent (PL) Patente (PT) Patente (BZ)

الпатن (AR) 专利 (ZH) 驗證 (KO) 特許 (JA)

(www.dnagenotek.com/legalnotices)

© 2024 DNA Genotek Inc., a subsidiary of
OraSur Technologies, Inc., all rights reserved.

PD-PR-00187 v9/2024-07

MD UK CA

RU РУССКИЙ Инструкция для пользователя

Перед сбором прочтите все инструкции.

Меры предосторожности при сборе образца:

Перед сбором образца убедитесь, что кончик губки НЕ соприкасается с какими-либо поверхностями. Донор НЕ должен есть, пить, курить или жевать жевательную резинку в течение 30 минут до сбора образца из полости рта.

Целевое применение: Данное изделие предназначено для сбора и стабилизации ДНК образцов из ротовой полости человека

Содержимое: 1 набор содержит 1 мл стабилизирующей жидкости.

Особые указания:

Опасность задыхания. Необходимо соблюдать осторожность при введении губки в ротовую полость. Lavare con acqua se il liquido stabilizzante venisse a contatto con gli occhi o con la pelle. NON ingerire. Jeśli płyn stabilizujący dostanie się do oczu lub na skórę, należy przemycić je wodą. NIE polkać. Sprawdzić SDS na stronie www.dnagenotek.com. Comunicare ogni eventuale incidente grave a DNA Genotek e alle autorità competenti nel vostro Paese.

Сохранение: 15°C ± 25°C (59°F ± 77°F)

Реперюгирование кит: ORAcollect™-DNA

Общая информация и назначение набора: ORAcollect™-DNA включает материалы и инструкции для самостоятельного сбора образцов из ротовой полости человека.

Istruzioni per la raccolta dei campioni:

- 1 Откройте упаковку и снимите пробирку senza toccare la punta della spugna. Posizionare la spugna più indietro possibile in bocca purché non crei disagio e sfregare lungo le gengive inferiori (vedere immagine ravvicinata) con un movimento avanti e indietro. Sfregare delicatamente le gengive 10 volte. Se possibile evite sfregare i denti.
- 2 Ripetere delicatamente il movimento di sfregamento dal lato opposto della bocca lungo le gengive inferiori per altre 10 volte.
- 3 Dержите пробирку вертикально, чтобы не пролить стабилизирующую жидкость. Отриньте синий колпачок пробирки для сбора образцов, не касаясь губки.
- 4 Переверните колпачок, вставьте губку в пробирку и плотно закройте колпачок.
- 5 Переверните закрытую пробирку и энергично встряхните 15 раз.

REF OCR-100

Номер по каталогу
Маркировка CE
Маркировка UKCA
Производитель
Медицинское устройство

Не подлежит повторному использованию
См. инструкции по применению

Срок годности
Номер серии

Уполномоченный представитель в Европе
Уполномоченный представитель в Швейцарии

Уникальный идентификатор изделия

Количество штук в одной упаковке

15°C ± 25°C Условия хранения

59°F ± 77°F

MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

Номер по каталогу
Маркировка CE
Маркировка UKCA
Производитель
Медицинское устройство

Не подлежит повторному использованию
См. инструкции по применению

Срок годности
Номер серии

Уполномоченный представитель в Европе
Уполномоченный представитель в Швейцарии

Уникальный идентификатор изделия

Количество штук в одной упаковке

15°C ± 25°C Условия хранения

59°F ± 77°F

MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

Номер по каталогу
Маркировка CE
Маркировка UKCA
Производитель
Медицинское устройство

Не подлежит повторному использованию
См. инструкции по применению

Срок годности
Номер серии

Уполномоченный представитель в Европе
Уполномоченный представитель в Швейцарии

Уникальный идентификатор изделия

Количество штук в одной упаковке

15°C ± 25°C Условия хранения

59°F ± 77°F

MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

Номер по каталогу
Маркировка CE
Маркировка UKCA
Производитель
Медицинское устройство

Не подлежит повторному использованию
См. инструкции по применению

Срок годности
Номер серии

Уполномоченный представитель в Европе
Уполномоченный представитель в Швейцарии

Уникальный идентификатор изделия

Количество штук в одной упаковке

15°C ± 25°C Условия хранения

59°F ± 77°F

MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

Номер по каталогу
Маркировка CE
Маркировка UKCA
Производитель
Медицинское устройство

Не подлежит повторному использованию
См. инструкции по применению

Срок годности
Номер серии

Уполномоченный представитель в Европе
Уполномоченный представитель в Швейцарии

Уникальный идентификатор изделия

Количество штук в одной упаковке

15°C ± 25°C Условия хранения

59°F ± 77°F

MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

Номер по каталогу
Маркировка CE
Маркировка UKCA
Производитель
Медицинское устройство

Не подлежит повторному использованию
См. инструкции по применению

Срок годности
Номер серии

Уполномоченный представитель в Европе
Уполномоченный представитель в Швейцарии

Уникальный идентификатор изделия

Количество штук в одной упаковке

15°C ± 25°C Условия хранения

59°F ± 77°F

MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

Номер по каталогу
Маркировка CE
Маркировка UKCA
Производитель
Медицинское устройство

Не подлежит повторному использованию
См. инструкции по применению

Срок годности
Номер серии

Уполномоченный представитель в Европе
Уполномоченный представитель в Швейцарии

Уникальный идентификатор изделия

Количество штук в одной упаковке

15°C ± 25°C Условия хранения

59°F ± 77°F

MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

Номер по каталогу
Маркировка CE
Маркировка UKCA
Производитель
Медицинское устройство

Не подлежит повторному использованию
См. инструкции по применению

Срок годности
Номер серии

Уполномоченный представитель в Европе
Уполномоченный представитель в Швейцарии

Уникальный идентификатор изделия

Количество штук в одной упаковке

15°C ± 25°C Условия хранения

59°F ± 77°F

MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

Номер по каталогу
Маркировка CE
Маркировка UKCA
Производитель
Медицинское устройство

Не подлежит повторному использованию
См. инструкции по применению

Срок годности
Номер серии

Уполномоченный представитель в Европе
Уполномоченный представитель в Швейцарии

Уникальный идентификатор изделия

Количество штук в одной упаковке

15°C ± 25°C Условия хранения

59°F ± 77°F

MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

Номер по каталогу
Маркировка CE
Маркировка UKCA
Производитель
Медицинское устройство

Не подлежит повторному использованию
См. инструкции по применению

Срок годности
Номер серии

Уполномоченный представитель в Европе
Уполномоченный представитель в Швейцарии

Уникальный идентификатор изделия

Количество штук в одной упаковке

15°C ± 25°C Условия хранения

59°F ± 77°F

MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

Номер по каталогу
Маркировка CE
Маркировка UKCA
Производитель
Медицинское устройство

Не подлежит повторному использованию
См. инструкции по применению

Срок годности
Номер серии

Уполномоченный представитель в Европе
Уполномоченный представитель в Швейцарии

Уникальный идентификатор изделия

Количество штук в одной упаковке

15°C ± 25°C Условия хранения

59°F ± 77°F

MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

Номер по каталогу
Маркировка CE
Маркировка UKCA
Производитель
Медицинское устройство

Не подлежит повторному использованию
См. инструкции по применению

Срок годности
Номер серии

Уполномоченный представитель в Европе
Уполномоченный представитель в Швейцарии

Уникальный идентификатор изделия

Количество штук в одной упаковке

15°C ± 25°C Условия хранения

59°F ± 77°F

MADE IN US FROM FOREIGN AND DOMESTIC MATERIALS

Номер по каталогу
Маркировка CE
Маркировка UKCA
Производитель
Медицинское устройство

Не подлежит повторному использованию
См. инструкции по применению

Срок годности
Номер серии

Уполномоченный представитель в Европе
Уполномоченный представитель в Швейцарии

Уникальный идентификатор изделия

</div